



ACADÉMIE DES INSCRIPTIONS ET BELLES-LETTRES

Lettre d'information n°74 – février 2009

Séances publiques à 15h30*

Vendredi 6 Février

– Communication de X. Dillmann, sous le patronage de A. CRÉPIN : « La connaissance des runes de l'Islande ancienne ».

– Communication de A. Hultgård, correspondant étranger de l'Académie, sous le patronage de M. PHILONENKO : « Formules de théophanie de la Scandinavie à l'Iran ».

Vendredi 13 Février

– Note d'information de Sylvie Hureau, sous le patronage de Jean-Noël ROBERT : « Un rituel d'ordination de religieuses bouddhistes du VI^e siècle découvert dans un monastère japonais ».

– Communication de M. François Delamare, sous le patronage de R. HALLEUX : « La production du saffre et du smalt au XVIII^e siècle : les tentatives anglaises et françaises pour échapper au monopole saxon ».

Vendredi 20 Février

– Note d'information de J.-B. de Vaivre, correspondant de l'Académie : « Sur quelques monuments de Rhodes ».

– Communication de H. de Lumley, correspondant de l'Académie : « Lecture des idéogrammes du chalcolithique et de l'âge du Bronze ancien de la région du mont Bego ».

Vendredi 27 Février

Pas de séance : vacances d'hiver

* En grande salle des Séances
Institut de France 23, Quai Conti, 6^e
Bus 24, 27, 39, 95 – M^o 4, 7, 10

Retrouvez la *Lettre d'information* de l'AIBL sur son site internet : www.aibl.fr (rubrique Actualités). Consultable à compter de son n° 42 (oct. 2005), elle est accompagnée d'une table des matières.

Motion de l'Académie

« L'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres réunie en comité secret extraordinaire le vendredi 23 janvier 2009 apprend que, par lettre de la Direction générale de la Coopération internationale et du Développement, en date du 19 décembre 2008, les "bourses Lavoisier" sont supprimées.

Elle s'étonne de cette mesure drastique qui met fin à la collaboration engagée par le Ministère des Affaires étrangères avec l'Académie et les Facultés de théologie catholique et protestante de l'Université de Strasbourg, en soutien à l'École biblique et archéologique française de Jérusalem (EBAF).

Dans ce cadre, des étudiants avancés, au nombre de trois par an, bénéficiaient d'une formation biblique et archéologique proche-orientale de haut niveau. Ils s'initiaient, en outre, à la complexité culturelle et politique de la région.

L'Académie demande qu'une solution soit trouvée au problème créé par la suppression des "bourses Lavoisier", en sorte que, dans le cadre de l'EBAF, cette formation scientifique et culturelle soit maintenue. »

Cette motion, adressée aux plus hautes autorités de l'État et largement diffusée, a été adoptée à l'unanimité. Si vous souhaitez apporter votre soutien à cette action en contribuant à la faire connaître davantage, vous pouvez en télécharger sur internet le texte disponible au format pdf à l'adresse suivante : aibl.fr/fr/actu/home.htm.



Événement

Les CRAI en ligne sur Persée (années 1951-1979)

L'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, qui s'est résolument engagée depuis l'an dernier dans l'aventure de la numérisation de l'ensemble de ses périodiques, est heureuse d'annoncer la mise en ligne effective d'une première série de fascicules de ses *Comptes Rendus (CRAI)* sur PERSÉE (www.persee.fr), le célèbre portail en accès libre et gratuit. Inauguré en janvier 2005, à l'initiative du Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, le programme PERSÉE, qui regroupe l'intégralité des articles ressortissant à plus de 100 revues francophones, parmi les plus prestigieuses en sciences humaines et sociales, s'est fixé un double objectif : non seulement conserver un patrimoine scientifique exceptionnel par sa numérisation, mais aussi valoriser les avancées de la recherche en leur garantissant une meilleure visibilité sur la scène scientifique nationale et internationale, par le truchement du web.

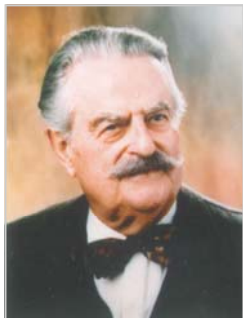
Attentive depuis longtemps à l'apport que représentent les Nouvelles Technologies de l'Information et de la Communication (NTIC) pour la recherche et la diffusion des connaissances dans les domaines d'étude relevant de ses compétences, l'AIBL ne pouvait demeurer étrangère à cette entreprise, à une heure où la diffusion sur internet constitue un enjeu stratégique et scientifique majeur ; elle sera l'une des premières institutions académiques dans le monde à offrir la consultation la plus performante aux trésors d'érudition dont elle est la dépositaire. Ainsi sera-t-il désormais permis, une fois connecté sur le site de Persée :

- de parcourir les CRAI page par page, à partir de la table des matières de chaque fascicule ;
- d'effectuer des recherches par nom ou terme précis en mode « plein-texte » ;
- d'accomplir des recherches par nom d'auteurs ou par titre d'articles ;
- de rechercher des illustrations.

A noter que des recherches croisées sont également possibles, en combinant différents paramètres : période historique, choix des revues dans lesquelles chercher, période ou type de document (article ou illustration).

Après les CRAI, revue phare de l'Académie créée en 1857, seront successivement mis en ligne le *Journal des Savants* (à partir de 1909, date de leur prise en charge par l'AIBL) et les *Monuments et Mémoires de la Fondation E. Piot*, lancés en 1894. D'ores et déjà, le calendrier prévisionnel suivant peut-être esquissé pour les CRAI : accès aux années 1980-2005, d'ici l'été 2009 ; 1900-1950, fin 2009 ; 1857-1899, à l'été 2010. Quant au *Journal des Savants* et aux *Monuments Piot*, on escompte que leur consultation pourrait être effective respectivement fin 2010 et début 2012.

In memoriam



Né à Mérignac, le 18 janvier 1921, notre confrère **Robert ÉTIENNE**, qui avait été élu le 18 juin 1999, au fauteuil de Roland MARTIN, est décédé à Bordeaux, le 4 janvier 2009.

Normalien de la rue d'Ulm (1942), agrégé d'histoire (1946) et ancien membre de l'École française de Rome (1947-1949), le professeur Robert ÉTIENNE avait accompli une carrière très brillante et rectiligne à l'Université de Bordeaux III (1949-1988), où il occupa dès 1961 la chaire d'histoire romaine ; il y dirigea l'Institut d'Histoire (1970-1973 ; 1976-1979) et le Centre Pierre-Paris (1974-1986) qui, sous son impulsion, devint une véritable Maison de l'archéologie, précieuse structure de recherche qui abrite une bibliothèque d'une grande richesse sur l'Antiquité hispanique et aquitaine et a donné naissance au Centre « Ausonius », célèbre par ses travaux et ses publications. Archéologue et homme d'action, il dirigea plusieurs chantiers de fouilles importants, au Maghreb tout d'abord, qu'il découvrit jeune Farnésien (Volubilis et Apollonia de Cyrénaïque, avec P. Montet), puis au Portugal où il s'affirma comme l'un de ses meilleurs maîtres (Conimbriga, 1964-1979 ; Saõ Cucufate, 1977-1988 ; Troia), enfin en Roumanie où il fut à partir de 1990 co-directeur des fouilles de Sarmizegetusa.

Parmi les principaux ouvrages de son imposante bibliographie, forte de quelque 280 titres, on retiendra sa thèse sur *Le culte impérial dans la péninsule Ibérique*, un « classique », ainsi que plusieurs synthèses, tous des best-seller : sa *Vie quotidienne à Pompéi* (1966), plusieurs fois rééditée, son *Siècle d'Auguste* (1970), enfin ses biographies d'*Ausone, ou les ambitions d'un notable aquitain* (1986) et de *Jules César* (1997). Particulièrement attaché aux questions d'histoire économique, notamment à celle portant sur l'alimentation dans l'Antiquité, il avait consacré, à la fin de sa vie, plusieurs maîtres-livre à trois de ses aliments de base et à leur commerce : *Le vin hispanique* (2000), *Salaisons et sauces de poisson hispaniques* (2002) et *L'huile hispanique* (2004). Un recueil de ses articles était paru en 1995 sous le titre allègre d'*En passant par l'Aquitaine*.

Activités des membres

M. Agostino PARAVICINI BAGLIANI, associé étranger de l'Académie, a présenté les conclusions du colloque « La cour du prince. Cour de France, cours d'Europe (XIII^e-XV^e s.) », qui a tenu ses assises **du 18 au 20 septembre 2008** à Paris (Universités de Versailles-Saint-Quentin-Paris XII-Paris XIII). Avec le professeur Jean Wirth, de l'Université de Genève, il a patronné le colloque « Chasses aux sorcières et démonologie : entre discours et pratiques (Moyen Âge-époque moderne) », réuni à l'Université de Lausanne **du 1^{er} au 3 octobre 2008**. Il a également présidé le colloque « Terapie e guarigioni » (Ariano Irpino, Italie, **5-7 octobre 2008**), organisé par ses soins à l'initiative de l'Edizione nazionale La Scuola medica salernitana, et présenté une intervention au colloque « Un regno nell'impero. I caratteri originari del regno normanno nell'età sveva : persistenze e differenze (1194-1266) » qui s'est tenu à Bari dans le cadre des XVIII^e Giornate normanno-sveve (**13-17 octobre 2008**). Il a également présidé le colloque « Adam. Le premier

homme » (Université de Lausanne, **22-24 octobre 2008**) dans le cadre des colloques de la revue *Micrologus. Nature, sciences and medieval societies* (Sismel, Edizioni del Galluzzo). Enfin, il a présenté une intervention au colloque « Leggere i padri. Tra passato e presente » réuni à l'Université de Crémone **les 21 et 22 novembre 2008**.

M. Jean Guilaîne, correspondant de l'AIBL, a participé **du 2 au 4 octobre 2008** au colloque international « Les révolutions néolithiques dans le monde » tenu à Paris, à la Cité des Sciences, et a prononcé la conférence de synthèse. **Du 3 au 6 novembre**, dans le cadre du colloque du « Megalithic Group Studies » organisé par l'Université de Séville, il a présenté une communication sur « Les mégalithes de la France ». **Les 27 et 28 novembre**, il a participé au colloque « Cent ans d'anthropologie à l'Université de Bologne » et donné une communication sur le thème « Origine et diffusion du Néolithique méditerranéen ».

M. Jean-Charles BALTU, associé étranger de l'AIBL, a participé, **du 9 au 12 octobre 2008**, au colloque international « Décor et architecture en Gaule, de l'Antiquité au haut Moyen Âge : mosaïque, peinture, stuc » organisé à Toulouse par l'Université Le Mirail et l'UMR 8546 du CNRS-ENS ; il y a présenté, dans les salles du musée Saint-Raymond, le décor sculpté de la villa de Chiragan à Martres-Tolosane. Invité par la Direction générale des Antiquités et Musées, dans le cadre des manifestations de l'année « Damas, capitale arabe de la culture 2008 », à présenter une conférence sur « Antioche, capitale syrienne durant un millénaire » au colloque « De Mari à Damas. Schéma du développement urbain de la ville orientale », **du 20 au 22 octobre**, il en a également présidé l'une des séances. En compagnie de son épouse Jeannine Balty, il a par ailleurs présenté le site d'Apamée, haut lieu, de l'enseignement de Jamblique, aux participants d'un colloque « Damascius et le parcours syrien du néoplatonisme », tenu à l'Institut français du Proche-Orient, **du 27 au 29 octobre**.

Le 2 décembre 2008, **M. Jean-Noël ROBERT**, membre de l'AIBL, a présenté une communication sur « Un para-Sûtra du Lotus dans le Japon prémoderne » lors du colloque international « Auteurs et autorité des textes littéraires et religieux » au Collège de France ; **le 20 décembre**, il a prononcé en japonais la conférence d'ouverture (*keynote lecture*) « Language Symbiosis in East Asian Culture : Digestion or Inclusion ? » du symposium international « Les cultures asiatiques et les formes de symbiose » à l'Université Tôyô (Tôkyô).

M. Philippe CONTAMINE, membre de l'Académie, a présidé et présenté la table ronde sur « Le duc de Lorraine René II et la construction d'un État princier » qui s'est tenue à Nancy, dans les locaux des Archives départementales de Meurthe-et-Moselle, **le 12 décembre 2008** ; cette table ronde était organisée par M^{mes} Hélène Schneider (Université de Nancy II) et Hélène Say, directrice des Archives départementales.

M. Giovanni Colonna, correspondant étranger de l'AIBL, a participé, **du 12 au 14 décembre 2008**, au colloque organisé à Orvieto par la Fondazione per il Museo C. Faina, sur le thème « Gli Etruschi e Roma » et il y a présenté, durant la séance du 13 décembre, une communication sur « Il mito di Enea tra Roma e Veio ».

Événements



De g. à dr. et de haut en bas : M. P.-S. FILLIOZAT, Vice-Président de l'Académie, présentant M. O von HINÜBER à ses confrères de l'AIBL; Le pasteur D. Bordreuil, M. G. Colas, M^{me} I. Landry Deron, MM. F. Richard, F. Lachaud, J. GERNET, O. von HINÜBER et J.-N. ROBERT, participants de la journée. Clichés P. Audouin.

Le vendredi 9 janvier 2009, l'AIBL a repris ses travaux en organisant, en collaboration avec la Société asiatique, sa désormais traditionnelle journée d'étude commune, consacrée cette année à l'œuvre des missionnaires chrétiens en Asie. Au fil de dix exposés, dont plusieurs ont été présentés par des membres de l'AIBL (MM. Jean RICHARD, Pierre-Sylvain FILLIOZAT, Vice-Président de l'Académie et de la Société asiatique, maître d'œuvre de la journée, Jacques GERNET et Jean-Noël ROBERT), cette rencontre scientifique a permis de mieux évaluer l'extension et les limites de la relation culturelle et savante établi par les missionnaires européens entre Orient et Occident, dans le domaine de l'étude de langues, dans celui de la connaissance et des échanges scientifiques (astronomie, cartographie, histoire naturelle, etc.), par le biais enfin de l'examen des informations sur l'histoire, les littératures, les coutumes et les religions asiatiques qu'ils ont transmise. Cette séance vouée à l'orientalisme a fourni à l'Académie l'occasion de recevoir son nouvel associé étranger, M. Oskar von HINÜBER, indianiste de renom international, élu le 6 juin 2008.

Colloque international
Paris, j.12-s.14 février 2009
Fondation S. et C. Del Duca
Institut de France
10 rue Alfred de Vigny, 75008 Paris

« Les légats pontificaux Paix et
unité de l'Église, de la restructuration
grégorienne à l'aube du Concile
de Trente (mi X^e – mi X^{VI}e s.) »



M. André VAUCHEZ, Président de l'Académie, accueillera le jeudi 12 février les participants de cette manifestation dont il est, avec son confrère Agostino PARAVICINI BAGLIANI, associé étranger de l'AIBL, l'un des membres du conseil scientifique. Le programme de ces trois journées, organisées par le laboratoire de médiévisque occidentale de Paris, CNRS-Université de Paris I (H. Millet et P. Montaubin), est consultable sur : <http://lamop.univ-paris1.fr/W3/legats.pdf>.

Activités des membres (suite)

M. Franciscus VERELLEN, membre de l'AIBL et directeur de l'École française d'Extrême-Orient, a présidé du 5 au 8 janvier 2009, le comité de pilotage du Consortium européen pour la Recherche sur le Terrain en Asie (ECAF), qui s'est réuni au Centre de l'EFO à Pondichéry, et participé à la réunion générale 2009 du Consortium et au Forum « Asie-Europe Asia-Europe Forum on Field Studies », co-organisée par le Consortium ECAF et la Fondation euro-asiatique ASEF de Singapour les 7 et 8 janvier. Du 10 au 15 janvier, il s'est rendu à Pékin pour participer, comme expert européen, aux travaux du séminaire « UE-Chine Sciences sociales », organisé par la Commission européenne et le ministère de l'Éducation de Chine. Le 29 janvier, il a participé à une table ronde « Extrême-Orient » lors du colloque « La recherche française dans les grandes aires culturelles du monde » organisé par le CNRS.

Dans le cadre de la journée scientifique organisée par la Société de Linguistique de Paris le 17 janvier 2009 à l'ENS de la rue d'Ulm, M. Bernard POTTIER, membre de l'AIBL, a présidé la table ronde sur « Grandes voies et chemins de traverse de la sémantique cognitive ».

M. Gilbert LAZARD, membre de l'Académie, est invité à présenter une conférence en séance plénière lors du colloque international organisé par l'Université de Gant (Belgique) les 5-7 février 2009 sur le thème « Verb Typologies revisited : A Cross-linguistic Reflection on Verbs and Verb Classes ».

Prix de l'Académie 2009

En sa séance du 5 décembre 2008, la commission de la fondation COURTOIS a partagé sa bourse entre M^{lles} Laure Gevertz et Nolwenn Kerbastard pour les aider à la préparation de leurs mémoires de master 2 portant respectivement sur « Les métiers à Londres à la fin du Moyen Âge » et « La "mystique pèlerine" à la fin du Moyen Âge ».



En sa séance du 16 janvier 2009, la commission du prix de COURCEL a décerné son prix à M. Michel Sot pour le t. I des *Gestes des évêques d'Auxerre* (Paris, Les Belles Lettres, 2002).

En sa séance du vendredi 23 janvier 2009, la commission du prix AMBATIELOS a couronné l'ouvrage de M. Éric Perrin-Saminadayar intitulé : *Éducation, culture et société à Athènes. Les acteurs de la vie culturelles athénienne (229-88) : un tout petit monde* (Paris, De Boccard éd., 2008).

En sa séance du vendredi 23 janvier 2009, la commission du prix MENDEL a décerné sa récompense à MM. Philippe Fraisse et Jean-Charles Moretti pour le t. XLII, en 2 vol., de *l'Exploration archéologique de Délos. Le théâtre* (Paris-Athènes, De Boccard-École française d'Athènes, 2007).

En sa séance du vendredi 23 janvier 2009, la commission de la médaille Georges PERROT a couronné l'ouvrage de M^{me} Véronique Chankowski sur *Athènes et Délos à l'époque classique. Recherches sur l'administration du sanctuaire d'Apollon délien* (Athènes, École française d'Athènes, 2008).

Nomination et distinctions

M. Jean-Yves Tilliette, correspondant de l'AIBL, a été élu Vice-Président du Fonds Paul-Zumthor en novembre 2008 ; ce fonds a été créé en 1998 pour soutenir le développement des études littéraires dans l'esprit qui anima les travaux du fameux médiéviste.

Par décret en date du 31 décembre 2008, M. Albert RIGAUDIÈRE, membre de l'AIBL, a été nommé chevalier dans l'Ordre national de la Légion d'Honneur. Par décret en date du 8 octobre 2008, MM. Jean-Noël ROBERT, membre de l'Académie, et Claude Lepage, correspondant français, ont été promus officiers des Palmes académiques ; MM. André CRÉPIN, Nicolas GRIMAL et Michel ZINK, membre de l'AIBL, ont été élevés au grade de commandeur des Palmes académiques.

Publications de l'Académie

Carte archéologique de la Gaule, sous la direction scientifique de Michel Provost

L'année 2009 s'ouvre avec la réimpression de huit volumes de la CAG, désormais épuisés. Portant le millésime 2008, il s'agit des pré-inventaires relatifs à :

- *L'Allier* (03), 1989, par J. Corrocher, M. Piboule et M. Hilaire, 216 p. 65 fig., 22,87 €. L'un des premiers publiés dans la Collection, ce volume porte sur un département où la documentation ne demeure encore que partiellement explorée. La création en cours d'un service départemental d'archéologie devant permettre, dans la décennie à venir, un renouvellement des connaissances, une refonte de l'ouvrage sera mise en œuvre à cette échéance ;
- *Les Alpilles et Montagnette* (13/2), par F. Gateau et O. Colas, 464 p. 407 fig., 38,11 €. Publié en 1999, ce volume tient lieu d'instrument de référence, notamment pour le célèbre sanctuaire de *Glanum*.
- *La Dordogne* (24), 1997, par H. Gaillard, 299 p., 169 fig., 30,49 €. Ce volume jette une lumière vive sur l'importance des civilisations qui ont succédé à la Préhistoire – dont la Dordogne est bien connue pour avoir été l'un des principaux hauts lieux. La parution prévue d'un volume sur *Périgueux* en 2009 invitait tout naturellement à rééditer ce volume ;
- *L'Eure* (27), 1993, 285 p., 128 fig., 27,44 €. Il convient de rendre un hommage prononcé à cette occasion au conservateur du musée d'Évreux de l'époque, D. Cliquet, son auteur, sans la ténacité duquel ce volume n'aurait pu voir le jour ;
- *Le Gers* (32), 1993, par J. Lapart et C. Petit., 353 p., 138 fig., 2 pl., 30,49 €. Avec ce pré-inventaire, le lecteur est convié à un passionnant voyage archéologique dans le pays des *Elusates* d'Eauze, des *Auscii* d'Auch et des *Lactorates* de Lectoure, dans cette Novempopulanie, riche en *villae* à mosaïques, qui obtint son autonomie au III^e siècle ;
- *Autun* (71/1), 1993, 238 p., 165 fig., 21,34 €. La refonte du travail magistral du regretté Alain Rebourg sur la capitale des Éduens ayant été brutalement interrompue par le décès de M^{me} Pascale Chardron à qui avait été confiée cette tâche, il a paru expédient d'en fournir sans délai une réimpression ;
- *Le Var* (83/1-2), 1999, 984 p., 1127 fig., 76,22 €. Ce travail monumental accompli par M. Jean-Pierre Brun, directeur du Centre archéologique du Var à Toulon, se devait d'être réimprimé, alors que la parution d'un volume sur la colonie romaine de Fréjus est prévue en 2009.

Publications des membres

Le *Dictionnaire du Moyen Français* (DMF), qui s'élabore au Laboratoire ATILF du CNRS sous la direction scientifique de Robert MARTIN, membre de l'Académie, est désormais disponible dans sa troisième version (« DMF 2009 » ; www.atilf.fr/dmf). Cette édition, augmentée, synthétise la matière des « Lexiques préalables » (actuellement au nombre de vingt), du moins pour une moitié de l'alphabet et pour tous les mots de grande fréquence. L'autre moitié, inchangée, sera synthétisée dans l'édition suivante (en 2010).

M. Robert TURCAN, membre de l'AIBL, a publié *Hadrien, souverain de la romanité*, Dijon, Éditions Faton, 220 p. in-4°, 150 ill. Il a également édité un dossier sur « les religions à mystères » dans le magazine *Religions & Histoire*, n° 24, janvier-février 2009, p. 16-61.

A récemment été publié *République des Lettres, République des Arts*, un volume de mélanges en l'honneur de M. Marc FUMAROLI, membre de l'Académie française et de l'AIBL, textes réunis et édités par C. Mouchel et C. Nativel, avec le soutien du Collège de France, Genève, Librairie Droz, 2008. Dans le n° 33 du magazine *Senso*, hiver 2008, l'on pourra lire un entretien accordé par Marc FUMAROLI à Gérard de Cazenave, illustré par plusieurs de ses photographies, sous le titre : « Marc Fumaroli. "Notre langue" est un défi redoutable ».

Viennent de sortir des presses, avec le millésime 2009, deux ouvrages de M. Agostino PARAVICINI BAGLIANI, associé étranger de l'Académie : *Il potere del papa. Coporeità, autorappresentazione, sim-boli*, Florence, Sismel Edizioni del Galluzzo (Millennio, 78) et *La Collectio Salernitana di Salvatore De Renzi*. A cura di Danielle Jacquart e Agostino Paravicini Bagliani, au même éditeur (Edizione nazionale La Scuola medica salernitana, 3).

M. Jean Guilaïne, correspondant de l'AIBL, a publié aux éditions Errance son séminaire du Collège de France « Villes, villages, campagnes de l'Âge du bronze », 2008, 280 p. Il a également fait paraître avec ses collègues M. Barbaza et M. Martzluff la tombe 4 des « Fouilles à l'abri de La Margineda », Principauté d'Andorre, Govern d'Andorra ed., 2008, 600 p., 226 fig. Les éditions Fayard ont, par ailleurs, publié sa leçon de clôture du Collège de France : *Les racines de la Méditerranée et de l'Europe*, 2008, 95 p., 14 fig.

Canalacadémie (<http://www.canalacademie.com>)

Ont été récemment mis en ligne sur la radio web académique plusieurs interviews de membres de l'AIBL : MM. Jean-Noël ROBERT (« Les samouraïs, mythes et réalités »), Glen BOWERSOCK (« Le monde gréco-romain, aperçu d'une œuvre immense ») et Jean-Pierre MAHÉ (« Les écrits gnostiques et la bibliothèque de Nag Hammadi ») ; il est, en outre, désormais permis d'écouter la retransmission de la séance de rentrée solennelle 2008 de l'Académie, présidée par M. Jean-François JARRIGE.